

Medications (Filled by physician)	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10	Day 11	Day 12	Day 13	Day 14
Total dose mg/day														
PPI: Before meal, in 2 doses														
With / before meal														
With / before meal														
With / before meal														
Special events														
Abdominal pain														
Diarrhea (liquid stool)														
Vomiting														
Metallic taste														
Having cold														
Having fever														
Other: _____														
Other: _____														



Medic curant (parafă)

Contacte

Produs de Grupul de cercetare *Helicobacter pylori*
 în numele Societății Europene de Pediatrie, Gastroenterologie,
 Hepatologie și Nutritie (ESPGHAN)
 Rue De-Candolle 16
 1205 Geneva, Switzerland
 E-Mail: office@espghan.org

Disclaimer

This advice guide is an adaptation of original guidelines published by ESPGHAN, as available at www.espghan.org. ESPGHAN take no responsibility for the accuracy of translation or any changes made in this adaptation.



European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition



Tratamentul infecției cu *HELICOBACTER PYLORI* la copii.



Informatii pentru
 parinti

Ce este *Helicobacter pylori* (*H. pylori*)?



H. pylori este o bacterie care afectează stomacul.

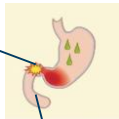
Infecția cu *H. pylori* este frecventă în anumite țări, în special în primii 5 ani de viață.

Fără tratament, persistă în stomac.

O nouă infecție este puțin probabilă peste această vârstă.

Majoritatea copiilor infectați nu prezintă simptome.

Unii copii pot prezenta simptome precum dureri abdominale, greață și varsături. **Ulcer duodenal**



Inflamație

Consecințe posibile ale infecției cu *H. pylori*

- Toti copiii infectati cu H.P prezinta un grad de inflamatie la nivelul mucoasei gastrice (gastrita), dar majoritatea cazurilor sunt asimptomatice.
- Putini din cei infectati dezvoltă ulcer duodenal sau gastric.
- Foarte rar, malignități precum cancerul gastric sau limfomul se pot dezvolta la vârsta adultă.

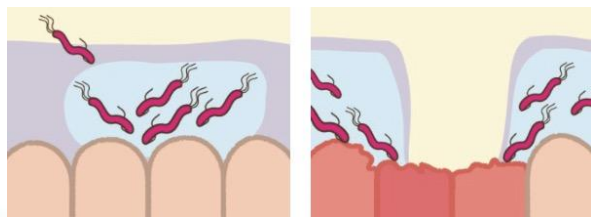


Figura: *H. pylori* este ascuns sub nivelul mucoasei (stanga). Ocazional, infecția dăunează mucoasa gastrică producând eroziuni (gastrita) sau ulcer (dreapta).

Cum se diagnostichează *H. pylori*?



Pentru diagnosticul inițial se efectuează o endoscopie cu biopsie. Aceasta permite observarea ulcerului dacă este prezent și recoltarea unei mostre de țesut pentru investigarea la microscop (histologic) și testarea sensibilității la antibiotice a bacteriei.

Tratamentul la copii nu ar trebui să se bazeze pe rezultatul unui test din scaun, aerul expirat sau din sange.

Ce este important să știm despre tratamentul pentru infecția cu *H. pylori*?



- Cel puțin două antibiotice diferite plus medicație antiacidă (inhibitori de pompa de protoni, IPP) sunt necesare.
- Medicatia trebuie urmată conform prescripției (doza și durata).
Va rugăm să notați fiecare administrare în jurnal.
- Bacteria este localizată sub stratul mucoasei astfel antibioticele ajung greu la acest nivel (vezi Figura).
- Doar câteva medicamente pot distruge bacteria.
- Multe tulpini de *H. pylori* au capatat rezistență împotriva antibioticelor uzuale, deci nu sunt eficiente.
- **Înainte de tratament informați-vă doctorul dacă copilul dumneavoastră este alergic la vreun antibiotic.**

Este foarte importantă administrarea întregului tratament pe toată durata prescrisă de doctor pentru a trata infecția cu succes!



Efecte adverse ale tratamentului care pot apărea:



- Efecte adverse precum diareea, dureri abdominale, varsături sunt comune pe durata antibioticoterapiei.
- În cazul în care sunt severe și necesită întreruperea medicației va rugăm să vă contactați medicul.

Cum știm dacă tratamentul a fost eficient?



Ameliorarea sau dispariția simptomatologiei nu ne spune dacă infecția a trecut sau nu

Un test diagnostic după 6-8 săptămâni de la terminarea tratamentului este necesar pentru a demonstra eficiența acestuia.

Oricare din următoarele teste sunt potrivite:

- ¹³C-urea expirat (UBT)
- Proba de scaun
- Repetarea endoscopiei când este indicat

Aceste teste sunt relevante dacă administrarea antibioticelor a fost oprită în urma cu cel puțin 4 săptămâni și medicația antiacidă (IPP) cu cel puțin 2 săptămâni înainte de testare.

O nouă infecție după tratament este rară. Nu este necesară investigarea membrilor familiei asimptomatici pentru a preveni o reinfecție.

Pentru mai multe întrebări va rugăm contactați medicul pediatru sau gastroenterolog pediatru.

Jurnal pentru raportarea administrarii medicatiei, efectele adverse si alte evenimente speciale pe parcursul tratamentului pentru *H. pylori*

Medicatie (se completeaza de catre medic)	Doza totala mg/zi	Ziua 1	Ziua 2	Ziua 3	Ziua 4	Ziua 5	Ziua 6	Ziua 7	Ziua 8	Ziua 9	Ziua 10	Ziua 11	Ziua 12	Ziua 13	Ziua 14
IPP: _____															
Inainte de masa, in 2 doze															
In timpul/inaintea mesei															
In timpul/inaintea mesei															
In timpul/inaintea mesei															
Evenimente speciale		Ziua 1	Ziua 2	Ziua 3	Ziua 4	Ziua 5	Ziua 6	Ziua 7	Ziua 8	Ziua 9	Ziua 10	Ziua 11	Ziua 12	Ziua 13	Ziua 14
Dureri abdominale															
Diaree (scaune apoase)															
Varsaturi															
Gust metalic															
Frisoane															
Febra															
Altele: _____															
Altele: _____															



Jurnal pentru raportarea administrarii medicatiei, efectele adverse si alte evenimente speciale pe parcursul tratamentului pentru *H. pylori*

Medicatie (se completeaza de catre medic)	Doza totala mg/zi	Ziua 1	Ziua 2	Ziua 3	Ziua 4	Ziua 5	Ziua 6	Ziua 7	Ziua 8	Ziua 9	Ziua 10	Ziua 11	Ziua 12	Ziua 13	Ziua 14
IPP: _____															
Inainte de masa, in 2 doze															
In timpul/inaintea mesei															
In timpul/inaintea mesei															
In timpul/inaintea mesei															
Evenimente speciale		Ziua 1	Ziua 2	Ziua 3	Ziua 4	Ziua 5	Ziua 6	Ziua 7	Ziua 8	Ziua 9	Ziua 10	Ziua 11	Ziua 12	Ziua 13	Ziua 14
Dureri abdominale															
Diaree (scaune apoase)															
Varsaturi															
Gust metalic															
Frisoane															
Febra															
Altele: _____															
Altele: _____															

